

Parfaitement en règle(s)

LECTURE | TABLE RONDE | EXPOSITION
VISITES GUIDÉES | ATELIERS

obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng
eis gemeng



gender
equality

CID 7+ C
FRAEN AN GENDER

LECTURE, TABLE RONDE, EXPOSITION

Mercredi, 24 mai 2023 | 19h00
Veräinshaus, 31, rue Auguste Collart
Bettembourg



La célèbre activiste menstruelle et écrivaine *Franka Frei* lira des extraits de son livre «**Periode ist politisch**» avant de s'entretenir avec *Laura-Sophie Usinger*, spécialiste du sport, et *Daniela Dario*, responsable de la campagne «Meng Reegel, mäi Kierper» du Ministère de l'Education, de l'Enfance et de la Jeunesse, ainsi qu'avec des élèves et des gymnastes du Réveil Beetebuerg.

La table ronde sera animée par Tom Haas. Une traduction en français est prévue.



L'exposition interactive «**Parfaitement en règle(s)**» à découvrir, à toucher et à créer ensemble se compose de 12 panneaux en allemand et en français et partira en voyage sous forme d'exposition itinérante.

Des tables de livres, des stands d'information et du matériel d'illustration complètent le programme.

Tu peux t'impliquer dans l'exposition !

Nous recueillons encore des témoignages autour des règles.

Tu souhaites partager une anecdote ou ton expérience des premières règles, ou des suivantes ? Les témoignages seront intégrés à l'exposition sous forme de son ou de texte. Les noms ne seront publiés que sur demande. Tu peux envoyer ton récit à egalite@bettembourg.lu.



VISITES GUIDÉES ET ATELIERS CRÉATIFS SUR LES MENSTRUATIONS

Mardi, 23 et jeudi, 25 mai
entre 14h et 18h

Veräinshaus, 31, rue Auguste Collart,
Bettembourg

Ouvert au grand public.

Inscription pour les groupes :

T. 51 80 80 2264 / egalite@bettembourg.lu



UN ATELIER DES FILLES, ACCOMPAGNÉES D'UNE PERSONNE DE CONFIANCE

Samedi, 20 mai 2023 | 10h00 - 12h00

Maison des Jeunes et de la Culture,
37, route d'Esch, Bettembourg

Tôt ou tard les règle(s) arriveront. Alors, autant être préparées pour les aborder avec confiance et sans crainte. Lors de l'atelier nous découvrirons d'où viennent les règles et à quoi elles servent. Ce sera également l'occasion de faire le point sur les produits menstruels et leur mode d'emploi.

Pour filles entre 10 et 14 ans, accompagnées d'une personne de confiance. Maximum 12 enfants.

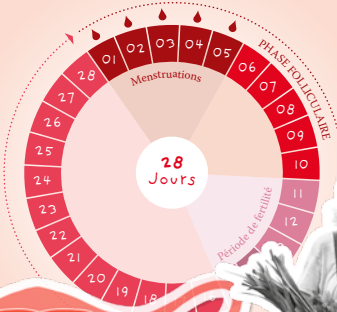
Inscriptions T. 51 80 80 2264 / egalite@bettembourg.lu

obeler
fenneng:beetebuerg:
hünchereng
näerzeng
eis gemeng



gender
equality

CID
FRAEN AN GENDER



Parfaitement en règle(s)

LESUNG | GESPRÄCHSRUNDE
AUSSTELLUNG | GEFÜHRTE BESICHTIGUNGEN
WORKSHOP

obeler
fenneng:beeteburg:
hünchereng
näerzeng
eis gemeng



gender equality

CID **FRAEN AN GENDER**



LESUNG, GESPRÄCHSRUNDE, AUSSTELLUNG

Mittwoch 24. Mai 2023 | 19.00 Uhr
Veräinshaus, 31, rue Auguste Collart,
Bettemburg



Die bekannte Menstruationsaktivistin und Schriftstellerin *Franka Frei* liest aus ihrem Buch „**Periode ist politisch**“ vor und geht anschließend mit der Sportwissenschaftlerin *Laura-Sophie Usinger* und *Daniela Dario*, Verantwortliche der Kampagne „Meng Reegel, mäi Kierper“ vom Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend, sowie Schülerinnen und Turnerinnen des Le Réveil Beeteburg ins Gespräch.

Die Gesprächsrunde wird von Tom Haas moderiert. Eine Übersetzung ins Französische ist vorgesehen.



Die interaktive Ausstellung „**Parfaitement en règle(s)**“ zum Entdecken, Anfassen und gemeinsamen Gestalten besteht aus 12 Tafeln in deutscher und französischer Sprache und wird als Wanderausstellung auf Reise gehen.

Büchertische, Infostände und Anschauungsmaterial ergänzen das Programm.

Du kannst Dich in die Ausstellung einbringen!

Wir sammeln noch Erfahrungsberichte rund um die Menstruation.

Möchtest Du eine Anekdote oder Deine Erfahrungen mit der ersten Regel, oder den weiteren, mit uns teilen? Die Berichte werden in Ton oder Text in die Ausstellung eingebaut. Namen werden nur auf Wunsch veröffentlicht. Deinen Bericht kannst Du an egalite@bettembourg.lu schicken.



GEFÜHRTE BESICHTIGUNGEN UND KREATIVE WORKSHOPS ZUR MENSTRUATION

Dienstag 23. und Donnerstag 25. Mai
zwischen 14.00 und 18.00 Uhr
Veräinshaus, 31, rue Auguste Collart,
Bettemburg

Alle sind willkommen. Anmeldung für Gruppen:
51 80 80 2264 / egalite@bettembourg.lu

EIN WORKSHOP FÜR MÄDCHEN, IN BEGLEITUNG EINER VERTRAUENSPERSON

Samstag, 20. Mai 2023, 10.00 - 12.00 Uhr
Jugendhaus, , 37, route d'Esch, Bettemburg

Früher oder später wird die Regel kommen. Dann sollten wir vorbereitet sein, um ihr mit Selbstvertrauen und ohne Angst zu begegnen.

In diesem Workshop werden wir herausfinden, woher die Regel kommt und wozu sie dient. Außerdem werden wir die verschiedenen Menstruationsprodukte und deren Anwendung entdecken.

Für Mädchen zwischen 10 und 14 Jahren, in Begleitung einer Vertrauensperson. Maximal 12 Kinder.
Anmeldung 51 80 80 2264 / egalite@bettembourg.lu



obeler
fenneng:beeteburg:
hunchereng
näerzeng
eis gemeng



gender
equality

CID FRAEN AN GENDER